

# KENWOOD

## TK-3701D

### MANUALE D'ISTRUZIONI



**ProTalk** DIGITAL



JVCKENWOOD Corporation

B5A-3234-00/01\_IT

# INDICE

<b>PREPARATIVI .....</b>	<b>3</b>
INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DEL PACCO BATTERIA .....	3
CARICA DELLA BATTERIA .....	4
INSTALLAZIONE DELLA CLIP CINTURA .....	5
INSTALLAZIONE DEL CAPPuccio SUI JACK DI ALTOPARLANTE/ MICROFONO ...	5
INSTALLAZIONE DELL'ALTOPARLANTE/ MICROFONO O DELL'AURICOLARE .....	6
<b>ORIENTAMENTO .....</b>	<b>7</b>
<b>FUNZIONAMENTO DI BASE.....</b>	<b>8</b>
ACCENSIONE.....	8
REGOLARE IL VOLUME.....	8
SELEZIONARE UNA ZONA .....	8
SELEZIONARE UN CANALE .....	8
EFFETTUARE UNA CHIAMATA .....	8
RICEVERE LA VOCE .....	9
SPEGNIMENTO .....	9
<b>MODALITÀ DI AUTO-PROGRAMMAZIONE.....</b>	<b>10</b>
FLUSSO DI AUTO-PROGRAMMAZIONE.....	12
SELEZIONE DELLA ZONA.....	13
IMPOSTAZIONE FREQUENZA .....	14
IMPOSTAZIONE QT/DQT (ANALOGICO) .....	16
IMPOSTAZIONE ID COMUNE (DIGITALE) .....	18
<b>MODALITÀ DI CONFERMA CANALE.....</b>	<b>19</b>
<b>MODALITÀ PROGRAMMAZIONE FUNZIONI PULSANTI .....</b>	<b>20</b>
FUNZIONI PROGRAMMABILI.....	22
<b>TRASMISSIONE AZIONATA DALLA VOCE (VOX).....</b>	<b>24</b>
<b>FUNZIONE SECONDO PTT .....</b>	<b>26</b>
<b>FUNZIONAMENTO IN BACKGROUND .....</b>	<b>27</b>
TIMER DI TIMEOUT (TOT).....	27
RISPARMIO BATTERIA .....	27
AVVERTENZA BATTERIA SCARICA.....	27
BLOCCO CANALE OCCUPATO (BCL) .....	27
ANNUNCIO VOCALE.....	27
<b>MODALITÀ RIPRISTINA TUTTO.....</b>	<b>28</b>
<b>GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI .....</b>	<b>29</b>
<b>SPECIFICHE.....</b>	<b>30</b>

### INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DEL PACCO BATTERIA

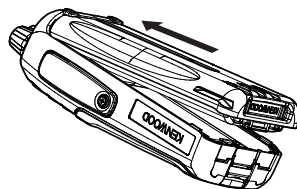
Il pacco batteria non viene caricato in fabbrica; prima dell'uso del ricetrasmittitore lo si deve pertanto caricare.



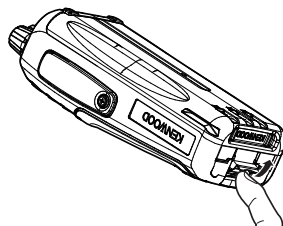
#### ATTENZIONE

- ◆ Non cortocircuitare i contatti del pacco batteria, né bruciarla.
- ◆ Non rimuovere il contenitore del pacco batteria.

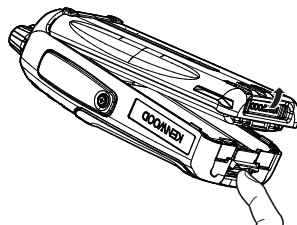
**1** Allineare il pacco batteria con il retro del ricetrasmittitore, quindi premere il pacco batteria e il ricetrasmittitore insieme fino a quando il fermo di sgancio alla base del ricetrasmittitore si blocca.



**2** Per rimuovere il pacco batteria, sollevare il fermo di sicurezza alla base del ricetrasmittitore, quindi premere il fermo di sgancio sotto il fermo di sicurezza.



**3** Mentre si preme il fermo di sgancio, rimuovere, sollevandolo il pacco batteria dal ricetrasmittitore.



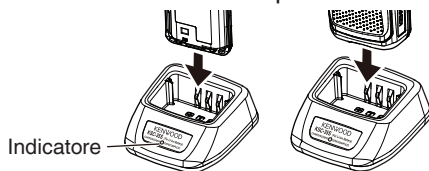
## CARICA DELLA BATTERIA

---

**ATTENZIONE** sempre il ricetrasmittitore dotato di pacco batteria prima di inserire il ricetrasmittitore nel caricatore.

- ◆ Inserire il cavo dell'adattatore c.a. nell'apposita presa situata sul retro del caricatore stesso.
- 

- 1 Inserire il cavo dell'adattatore c.a. nell'apposita presa situata sul retro del caricatore stesso.
- 2 Inserire l'adattatore c.a. nella presa a muro c.a.
- 3 Inserire un pacco batteria oppure un ricetrasmittitore fornito di pacco batteria in un alloggiamento per la carica.
  - Accertarsi che i contatti metallici del pacco batteria vadano a combaciare saldamente con i terminali del caricatore.
  - L'indicatore si illumina di rosso e inizia il processo di carica.



- 4 Quando la carica è completata, la lampeggiante un indicatore color verde. Togliere il pacco batteria o il ricetrasmittitore dall'alloggiamento per la carica.
    - La carica del pacco batteria richiede circa 3 ore.
    - Quando non si prevede di utilizzare il caricatore per periodi prolungati, disinserire l'adattatore c.a. dalla presa a muro.
- 

### Nota:

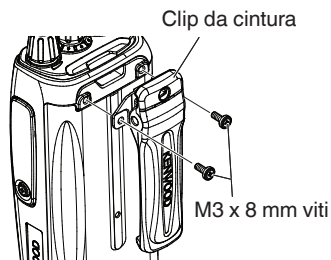
- ◆ Quando la spia lampeggia di colore rosso significa che il pacco batteria è difettoso o che i suoi contatti non toccano correttamente quelli del carica batteria.
  - ◆ Quando la spia lampeggia di colore verde e arancione significa che la temperatura del pacco batteria non è compatibile con quella necessaria per l'avvio della carica. Rimuovere il pacco batteria dal carica batteria e prima di caricarla attendere che raggiunga la normale temperatura ambiente.
  - ◆ Durante la carica la temperatura ambiente deve essere compresa tra 5 e 40°C. Al di fuori di questa gamma il pacco batteria potrebbe non caricarsi completamente.
  - ◆ La vita operativa del pacco batteria si deve considerare esaurita quando la sua autonomia si riduce nonostante la carica avvenga completamente e correttamente. In questa condizione si suggerisce perciò di sostituirlo.
-

## INSTALLAZIONE DELLA CLIP CINTURA

Collegare la clip da cintura con le viti M3 x 8 mm in dotazione.

### Nota:

- ◆ Se la clip non viene installata, il suo punto di montaggio può surriscaldarsi in fase di trasmissione continua o in un ambiente molto caldo.
- ◆ Utilizzare il cacciavite Phillips #2.



### ATTENZIONE

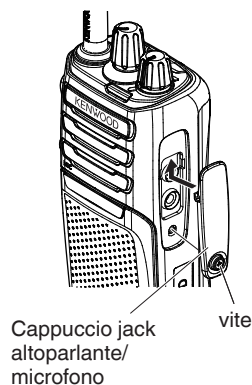
- ◆ Quando si installa la clip da cintura, non utilizzare colle contro l'allentamento delle viti. L'estere acrilico contenuto in questi tipi di colle può rompere il pannello posteriore del ricetrasmittitore.

## INSTALLAZIONE DEL CAPPUCCIO SUI JACK DI ALTOPARLANTE/ MICROFONO

### Nota:

- ◆ Per il jack altoparlante/microfono, le prestazioni di resistenza all'acqua sono garantite fissando il coperchio in dotazione. Le prestazioni di resistenza all'acqua non saranno garantite collegando un altoparlante/microfono opzionale, ecc.
- ◆ Utilizzare il cacciavite Phillips #1.

- 1 Quando non si utilizza un altoparlante/ microfono o un auricolare opzionale, installare il cappuccio sopra i jack altoparlante/ microfono.
- 2 Fissare in posizione il cappuccio con la vite di dotazione.



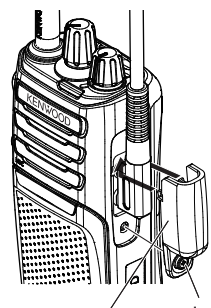
# INSTALLAZIONE DELL'ALTOPARLANTE/ MICROFONO O DELL'AURICOLARE

---

## Nota:

- ◆ Il ricetrasmittitore non è completamente impermeabile quando si utilizza un microfono/ vivavoce o una cuffia.
  - ◆ Utilizzare il cacciavite Phillips #1.
- 

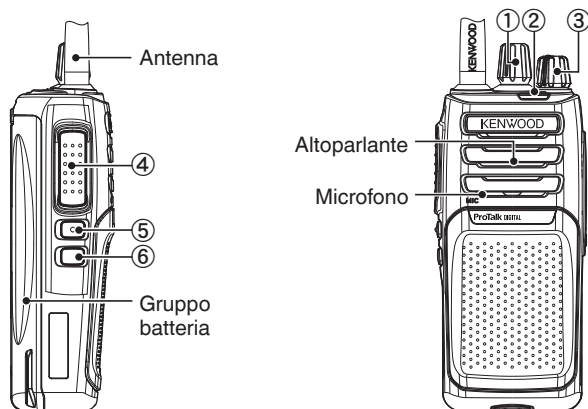
- 1** Inserire le spine altoparlante/ microfono nei jack altoparlante/ microfono del ricetrasmittitore..
- 2** Posizionare la staffa di bloccaggio sulle spine altoparlante/ microfono in modo che le linguette di blocco si inseriscano nelle scanalature del ricetrasmittitore.
- 3** Fissare in posizione la staffa di bloccaggio con la vite di dotazione.



Staffa di bloccaggio  
altoparlante/  
microfono

vite

## ORIENTAMENTO



### ① **Selettore**

Ruotare per modificare il canale di funzionamento.

### ② **Indicatore LED**

Fare riferimento a “Stato dell’indicatore LED” {p. 9}.

### ③ **Interruttore di accensione/Regolatore volume**

Turn clockwise to switch the transceiver ON. To switch the transceiver OFF, turn counterclockwise until a click sounds. Rotate to adjust the volume level.

### ④ **Interruttore PTT (premere per parlare)**

Premere e tenere premuto, quindi parlare nel microfono per trasmettere.

### ⑤ **Pulsante Lato 1**

Premarlo per attivare la sua funzione programmabile.

Funzione predefinita	
Premere	Nessuna (nessuna funzione)
Premere e tenere premuto	Zona

- Per descrizioni delle funzioni e per i dettagli sulla modifica della funzione del pulsante **Lato 1**, fare riferimento a “MODALITÀ DI PROGRAMMAZIONE DELLE FUNZIONI DEI PULSANTI” {p. 20}.

### ⑥ **Pulsante Lato 2**

Premarlo per attivare la sua funzione programmabile.

Funzione predefinita	
Premere	Squelch disattivato momentaneo
Premere e tenere premuto	Nessuna (nessuna funzione)

- Per descrizioni delle funzioni e per i dettagli sulla modifica della funzione del pulsante **Lato 2**, fare riferimento a “MODALITÀ DI PROGRAMMAZIONE DELLE FUNZIONI DEI PULSANTI” {p. 20}.

## FUNZIONAMENTO DI BASE

### ACCENSIONE

Ruotare l'interruttore **Accensione** /il regolatore **Volume** in senso orario per accendere il ricetrasmittitore.

- Viene emesso un segnale acustico.



### REGOLARE IL VOLUME

Ruotare l'interruttore **Accensione** /il regolatore **Volume** per regolare il volume.

- In senso orario si aumenta il volume e in senso antiorario si diminuisce il volume.

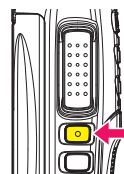
#### Nota:

- ◆ Per regolare il volume usando il rumore di fondo come riferimento in modalità Analogica, utilizzare la funzione [**Controllo**] o [**Squelch disattivato**] (pulsante predefinito **Lato 2**).

### SELEZIONARE UNA ZONA

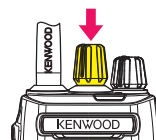
Premere e tenere premuto il pulsante **Lato 1** per 1 secondo per cambiare tra Zona 1, Zona 2 e Zona 3.

- Il pulsante **Lato 1** è l'impostazione predefinita.



### SELEZIONARE UN CANALE

Ruotare il **Selettore** per selezionare il canale desiderato.

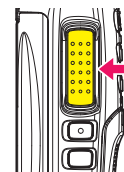


### EFFETTUARE UNA CHIAMATA

Premere e tenere premuto l'interruttore **PTT**, quindi parlare nel microfono usando il normale tono di voce.

- Tenere il microfono a circa 3-4 cm dalla bocca.

Rilasciare l'interruttore **PTT** per ricevere.



#### Nota:

- ◆ Quando la tensione del pacco batteria diventa troppo bassa, la trasmissione si interrompe e viene emesso un tono di avviso.



## RICEVERE LA VOCE

Il LED si accende in verde.

Quando l'altra parte trasmette, si sente la voce dell'altra parte.

## SPEGNIMENTO

Dopo l'uso, spegnere l'alimentazione. Per spegnere il ricetrasmittitore, ruotare l'interruttore **Accensione**/il regolatore **Volume** completamente in senso antiorario, fino a quando non si sente un clic.



## Stato dell'indicatore LED

Colore dell'indicatore	Significato
Si illumina in rosso	In trasmissione
Si illumina in verde	Ricezione di una chiamata
Lampeggia in rosso	Il livello di carica della batteria è basso.
Lampeggia in verde *	Scansione
Lampeggia in blu/giallo	Il canale selezionato non è stato programmato e non può essere utilizzato.

\*: Il colore del LED può essere cambiato dal rivenditore.

## MODALITÀ DI AUTO-PROGRAMMAZIONE

Questo ricetrasmittitore consente di riprogrammare ciascuno dei canali con frequenze diverse e impostazioni QT/DQT (analogico)/ID comune (digitale). La tabella seguente elenca le impostazioni predefinite del canale.

### Zona 1 (analogica)

Numero del canale	Frequenza (MHz)	QT/DQT
1	446,006250	94,8 Hz
2	446,093750	88,5 Hz
3	446,031250	103,5 Hz
4	446,068750	79,7 Hz
5	446,043750	118,8 Hz
6	446,018750	123,0 Hz
7	446,081250	127,3 Hz
8	446,056250	85,4 Hz
9	446,006250	107,2 Hz
10	446,093750	110,9 Hz
11	446,031250	114,8 Hz
12	446,068750	82,5 Hz
13	446,043750	D132N
14	446,018750	D155N
15	446,056250	D134N
16	446,081250	D243N

### Zona 2 (digitale)

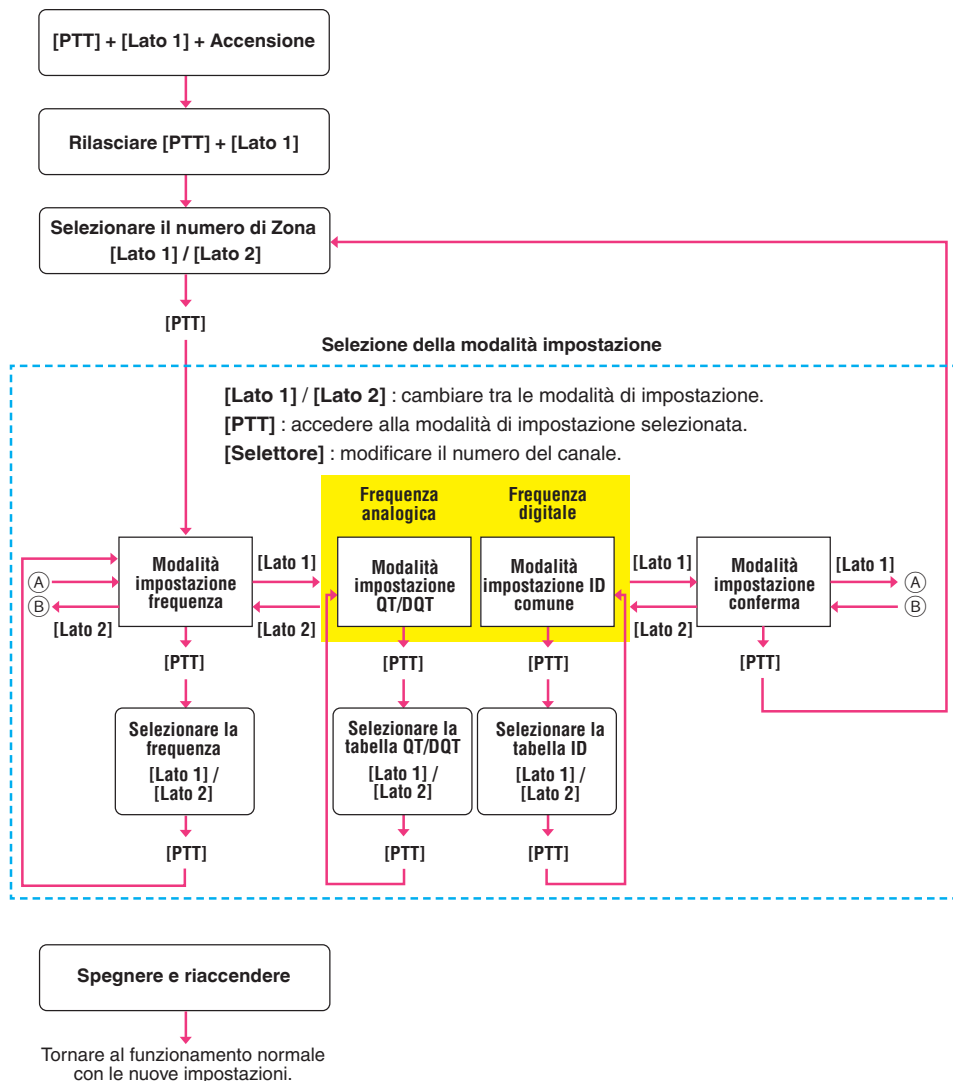
Numero del canale	Frequenza (MHz)	ID comune
1	446,103125	1
2	446,109375	2
3	446,115625	3
4	446,121875	4
5	446,128125	5
6	446,134375	6
7	446,140625	7
8	446,146875	8
9	446,153125	9
10	446,159375	10
11	446,165625	11
12	446,171875	12
13	446,178125	13
14	446,184375	14
15	446,190625	15
16	446,196875	16

### Zona 3 (digitale)

Numero del canale	Frequenza (MHz)	ID comune
1	446,003125	1
2	446,009375	2
3	446,015625	3
4	446,021875	4
5	446,028125	5
6	446,034375	6
7	446,040625	7
8	446,046875	8
9	446,053125	9
10	446,059375	10
11	446,065625	11
12	446,071875	12
13	446,078125	13
14	446,084375	14
15	446,090625	15
16	446,096875	16

# FLUSSO DI AUTO-PROGRAMMAZIONE

Il flusso di auto-programmazione è il seguente.



## SELEZIONE DELLA ZONA

- 1 Con il ricetrasmittitore spento, premere e tenere premuto l'interruttore **PTT** e il pulsante **Lato 1** mentre si accende l'alimentazione del ricetrasmittitore.
  - Continuare a tenere premuto l'interruttore **PTT** e il pulsante **Lato 1** fino a quando il LED non si accende in giallo e il ricetrasmittitore non annuncia "Self".
- 2 Rilasciare l'interruttore **PTT** e il pulsante **Lato 1**.
  - Il ricetrasmittitore annuncia "Zone 1".
- 3 Premere il pulsante **Lato 1** o **Lato 2** per selezionare un numero di zona.
  - Un annuncio vocale informerà del numero di zona attualmente selezionato.
- 4 Premere l'interruttore **PTT** per decidere la zona selezionata attualmente e accedere a Selezione modalità impostazione.
  - Un annuncio vocale informerà del numero di zona e del numero di canale attualmente selezionati "Zone X" (X = da 1 a 3 per il numero zona), "Channel X" (X = da 1 a 16 per il numero canale).
- 5 Andare a "IMPOSTAZIONE FREQUENZA" {p. 14}, "IMPOSTAZIONE QT/DQT (ANALOGICO)" {p. 16} o "IMPOSTAZIONE ID COMUNE (DIGITALE)" {p. 18}.

---

### Nota:

- ◆ Se non viene eseguita alcuna azione per 20 secondi, il ricetrasmittitore tornerà automaticamente al funzionamento normale.
-

## IMPOSTAZIONE FREQUENZA

- 1 Durante la Selezione modalità impostazione, ruotare il **Selettore** per selezionare un numero di canale.
  - Il ricetrasmittitore annuncia il numero di zona e il numero di canale.
- 2 Premere il pulsante **Lato 1** o **Lato 2** per selezionare la Modalità impostazione frequenza.
  - Il ricetrasmittitore annuncia “Channel”.
- 3 Premere l'interruttore **PTT** per accedere alla Modalità impostazione frequenza.
- 4 Premere il pulsante **Lato 1** o **Lato 2** per aumentare/diminuire il numero della tabella frequenze, in modo da selezionare la nuova frequenza del canale.
  - Annuncio vocale: “Analogue Table X” (X = da 1 a 16 per la frequenza analogica).
  - Annuncio vocale: “Digital Table X” (X = da 1 a 32 per la frequenza digitale).
  - I numeri di tabella e le corrispondenti frequenze operative sono riportati nella tabella {p. 15}.
  - Un annuncio vocale informerà del numero della tabella frequenze attualmente selezionato.
- 5 Premere l'interruttore **PTT** per salvare temporaneamente il numero della tabella delle frequenze selezionato.
  - Viene emesso un segnale acustico B (2 bip).
  - Ripetere i passaggi da 1 a 5 per impostare un altro canale.
- 6 Premere il pulsante **Lato 1** o **Lato 2** per selezionare la Modalità impostazione conferma.
  - Il ricetrasmittitore annuncia “Confirm”.
- 7 Premere l'interruttore **PTT** per salvare l'impostazione e tornare alla selezione della zona.
  - Viene emesso un segnale acustico B (2 bip).
- 8 Spegnere e riaccendere il ricetrasmittitore per attivare le nuove impostazioni.

---

### Nota:

- ◆ Se non viene eseguita alcuna azione per 20 secondi, il ricetrasmittitore tornerà automaticamente al funzionamento normale senza modificare alcuna impostazioni.
-

## Tabella delle frequenze

Digitale			
Numero tabella	Frequenza (MHz)	Numero tabella	Frequenza (MHz)
D01	446,103125	D17	446,003125
D02	446,109375	D18	446,009375
D03	446,115625	D19	446,015625
D04	446,121875	D20	446,021875
D05	446,128125	D21	446,028125
D06	446,134375	D22	446,034375
D07	446,140625	D23	446,040625
D08	446,146875	D24	446,046875
D09	446,153125	D25	446,053125
D10	446,159375	D26	446,059375
D11	446,165625	D27	446,065625
D12	446,171875	D28	446,071875
D13	446,178125	D29	446,078125
D14	446,184375	D30	446,084375
D15	446,190625	D31	446,090625
D16	446,196875	D32	446,096875

Analogico	
Numero tabella	Frequenza (MHz)
A01	446,00625
A02	446,01875
A03	446,03125
A04	446,04375
A05	446,05625
A06	446,06875
A07	446,08125
A08	446,09375
A09	446,10625
A10	446,11875
A11	446,13125
A12	446,14375
A13	446,15625
A14	446,16875
A15	446,18125
A16	446,19375

## IMPOSTAZIONE QT/DQT (ANALOGICO)

Quiet Talk (QT) e Digital Quiet Talk (DQT) sono funzioni che rifiutano i segnali indesiderati sul proprio canale. Si sentirà una chiamata solo quando si riceve un segnale che contiene un tono QT o un codice DQT corrispondente. Se si riceve una chiamata contenente un tono o un codice diverso, lo squelch non si aprirà e non si sentirà la chiamata. Allo stesso modo, quando si trasmette utilizzando QT o DQT, la stazione ricevente deve avere un tono o un codice corrispondente per poter ascoltare la chiamata.

Tenere presente che altre parti possono comunque ascoltare le chiamate se configurano il proprio ricetrasmittitore con lo stesso tono o codice.

Le impostazioni QT/DQT predefinite per ciascun canale sono fornite nella tabella {p. 10}.

Per modificare le impostazioni QT/DQT di un canale di Analogico:

- 1 Durante la Selezione modalità impostazione, ruotare il **Selettore** per selezionare un numero di canale.
  - Il ricetrasmittitore annuncia il numero di zona e il numero di canale.
- 2 Premere il pulsante **Lato 1** o **Lato 2** per selezionare la Modalità impostazione QT/DQT.
  - Il ricetrasmittitore annuncia "QT/DQT".
- 3 Premere l'interruttore **PTT** per accedere alla Modalità impostazione QT/DQT.
  - Il ricetrasmittitore annuncia il numero della tabella QT/DQT.
- 4 Premere il pulsante **Lato 1** o **Lato 2** per aumentare/diminuire il numero della tabella QT/DQT.
  - I numeri della tabella QT/DQT e i toni/i codici corrispondenti sono riportati nella tabella {p. 17}.
  - Tenere premuto il pulsante **Lato 1** o **Lato 2** per aumentare/diminuire il numero Tono di 5 unità alla volta.
  - Un annuncio vocale informerà del numero QT/DQT attualmente selezionato.
- 5 Premere l'interruttore **PTT** per salvare temporaneamente il QT/DQT selezionato.
  - Viene emesso un segnale acustico B (2 bip).
  - Ripetere i passaggi da 1 a 5 per impostare un altro canale.
- 6 Premere il pulsante **Lato 1** o **Lato 2** per selezionare la Modalità impostazione conferma.
  - Il ricetrasmittitore annuncia "Confirm".
- 7 Premere l'interruttore **PTT** per salvare l'impostazione e tornare alla selezione della zona.
  - Viene emesso un segnale acustico B (2 bip).
- 8 Spegner e riaccendere il ricetrasmittitore per attivare le nuove impostazioni.



---

**Nota:**

- ◆ Se non viene eseguita alcuna azione per 20 secondi, il ricetrasmittitore tornerà automaticamente al funzionamento normale senza modificare alcuna impostazioni.
- 

## Tabella QT/DQT

Numero tabella	Frequenza QT Codice DQT	Numero tabella	Frequenza QT Codice DQT
1	67,0 Hz	21	136,5 Hz
2	71,9 Hz	22	141,3 Hz
3	74,4 Hz	23	146,2 Hz
4	77,0 Hz	24	151,4 Hz
5	79,7 Hz	25	156,7 Hz
6	82,5 Hz	26	162,2 Hz
7	85,4 Hz	27	D132N
8	88,5 Hz	28	D155N
9	91,5 Hz	29	D134N
10	94,8 Hz	30	D243N
11	97,4 Hz	31	D311N
12	100,0 Hz	32	D346N
13	103,5 Hz	33	D315N
14	107,2 Hz	34	D351N
15	110,9 Hz	35	D423N
16	114,8 Hz	36	D664N
17	118,8 Hz	37	D431N
18	123,0 Hz	38	D723N
19	127,3 Hz	0	OFF
20	131,8 Hz		

## IMPOSTAZIONE ID COMUNE (DIGITALE)

ID comune è un sistema di segnalazione progettato per le comunicazioni digitali. Quando un canale è impostato con un ID, lo squelch si aprirà solo quando viene ricevuta una chiamata contenente un ID comune corrispondente. Se viene effettuata una chiamata contenente un ID comune diverso sullo stesso canale in uso, la chiamata non verrà ascoltata. Ciò consente di ignorare (non ascoltare) le chiamate di altre parti che utilizzano lo stesso canale.

Per modificare le impostazioni ID di un canale di Digitale:

- 1 Durante la Selezione modalità impostazione, ruotare il **Selettore** per selezionare un numero di canale.
  - Il ricetrasmittitore annuncia il numero di zona e il numero di canale.
- 2 Premere il pulsante **Lato 1** o **Lato 2** per selezionare la Modalità impostazione ID comune.
  - Il ricetrasmittitore annuncia "ID".
- 3 Premere l'interruttore **PTT** per accedere alla Modalità impostazione ID comune.
  - Il ricetrasmittitore annuncia il numero ID (da 1 a 255).
- 4 Premere il pulsante **Lato 1** o **Lato 2** per aumentare/diminuire il numero ID.
  - Tenere premuto il pulsante **Lato 1** o **Lato 2** per aumentare/diminuire il numero ID di 5 unità alla volta.
  - Un annuncio vocale informerà del numero ID attualmente selezionato.
- 5 Premere l'interruttore **PTT** per salvare temporaneamente il numero ID selezionato.
  - Viene emesso un segnale acustico B (2 bip).
  - Ripetere i passaggi da 1 a 5 per impostare un altro canale.
- 6 Premere il pulsante **Lato 1** o **Lato 2** per selezionare la Modalità impostazione conferma.
  - Il ricetrasmittitore annuncia "Confirm".
- 7 Premere l'interruttore **PTT** per salvare l'impostazione e tornare alla selezione della zona.
  - Viene emesso un segnale acustico B (2 bip).
- 8 Spegnere e riaccendere il ricetrasmittitore per attivare le nuove impostazioni.

---

### Nota:

- ◆ Se non viene eseguita alcuna azione per 20 secondi, il ricetrasmittitore tornerà automaticamente al funzionamento normale senza modificare alcuna impostazioni.
-

## MODALITÀ DI CONFERMA CANALE

Per confermare le impostazioni del canale:

- 1 Con il ricetrasmittitore spento, premere e tenere premuto l'interruttore **PTT** mentre si accende l'alimentazione del ricetrasmittitore.
  - Continuare a tenere premuto l'interruttore **PTT** fino a quando il LED non si accende in giallo e il ricetrasmittitore non annuncia "Confirm".
- 2 Rilasciare l'interruttore **PTT**.
  - Il ricetrasmittitore annuncia il numero di Zona del canale selezionato.
- 3 Ruotare il **Selettore** sul canale desiderato.
  - Il ricetrasmittitore annuncia le informazioni del canale attuale.  
**Canale analogico:** numero Zona, numero tabella Canali, numero tabella QT/DQT, stato scrambler e stato VOX.  
**Canale digitale:** numero Zona, numero tabella Canali, numero ID e stato VOX.
  - Premere l'interruttore **PTT** per ripetere l'annuncio vocale delle informazioni sul canale del canale attuale.
  - Premere il pulsante **Lato 1** o **Lato 2** per aumentare o diminuire il numero di zona con l'annuncio vocale del numero di zona.

---

### Nota:

- ◆ Se non viene eseguita alcuna azione per 20 secondi, il ricetrasmittitore tornerà automaticamente al funzionamento normale.
-

## MODALITÀ PROGRAMMAZIONE FUNZIONI PULSANTI

Questo ricetrasmittitore consente di riprogrammare i pulsanti **Lato 1** e **Lato 2** con una qualsiasi delle funzioni elencate nella tabella seguente. Le spiegazioni sull'uso di ciascuna funzione sono fornite in "FUNZIONI PROGRAMMABILI" {p. 22}.

### Elenco funzioni

Numero tabella	Premere	Premere e tenere premuto	Digitale	Analogico
0	Nessuno	Nessuno	✓	✓
1	Avviso di chiamata	Nessuno	✓	✓
2	Nessuno	Blocco pulsante	✓	✓
3	Controllo	Nessuno	✓	✓
4	Controllo momentaneo	Nessuno	✓	✓
5	Scansione	Eliminazione temporanea scansione	✓	✓
6	Scrambler	Nessuno	N/D	✓
7	Squelch disattivato	Nessuno	✓	✓
8	Squelch disattivato momentaneo	Nessuno	✓	✓
9	Zona	Nessuno	✓	✓
10	Nessuno	Zona	✓	✓

✓ : disponibile

N/D: non disponibile

---

#### Nota:

- ◆ La funzione "Premere e tenere premuto" viene assegnata automaticamente.
  - ◆ Per attivare la funzione di mantenimento del n. 2 e del n. 5 della tabella, l'utente deve tenere premuto per 2 secondi.
-

Per modificare le funzioni dei pulsanti **Lato 1** e **Lato 2**:

- 1 Con il ricetrasmittitore spento, premere e tenere premuti i pulsanti **Lato 1** e **Lato 2** mentre si accende l'alimentazione del ricetrasmittitore.
  - Continuare a tenere premuti i pulsanti **Lato 1** e **Lato 2** fino a quando il LED non si accende in giallo e il ricetrasmittitore annuncia "Setup".
- 2 Rilasciare il pulsante.
- 3 Premere e tenere premuto il pulsante da riprogrammare (il pulsante **Lato 1** o **Lato 2**).
  - Il ricetrasmittitore annuncerà "Table zero".
- 4 Rilasciare il pulsante.
- 5 Premere il pulsante **Lato 1** o **Lato 2** per aumentare/diminuire il numero, in modo da selezionare la nuova funzione del pulsante.
  - I numeri della tabella e le funzioni corrispondenti sono riportati nella tabella {p. 20}.
  - Un annuncio vocale informerà del numero tabella attualmente selezionato.
- 6 Premere l'interruttore **PTT** per salvare l'impostazione.
  - Viene emesso un segnale acustico B (2 bip) e il ricetrasmittitore annuncia il nuovo numero della tabella.
- 7 Spegner e quindi riaccendere il ricetrasmittitore per attivare le nuove impostazioni.

---

**Nota:**

- ◆ Se non viene eseguita alcuna azione per 20 secondi, il ricetrasmittitore tornerà automaticamente al funzionamento normale senza modificare alcuna impostazioni.
-

## FUNZIONI PROGRAMMABILI

### Avviso di chiamata

I toni di avviso di chiamata consentono di identificarsi con i membri del gruppo e di informarli che si sta chiamando. Il rivenditore può configurare il ricetrasmittitore con da 1 a 10 toni di avviso di chiamata. Se ciascun membro del gruppo utilizza un tono diverso, è facile sapere chi sta chiamando. Per effettuare una chiamata, premere il pulsante programmato come Avviso di chiamata.

### Blocco pulsante

Premere e tenere premuto questo pulsante per 2 secondi per bloccare/sbloccare i pulsanti e il Selettore \* del ricetrasmittitore.

I seguenti pulsanti/funzioni possono comunque essere utilizzati quando Blocco pulsanti è attivo:

Blocco pulsanti, controllo, controllo momentaneo, squelch disattivato e squelch disattivato momentaneo.

---

#### Nota:

- ◆ \* Il blocco del Selettore è supportato dalla versione firmware 1,20 / numero di serie C0910941 o successivo.
- 

### Controllo

In modalità Digitale, premere questo pulsante per disattivare la segnalazione ID comune. Premere di nuovo il pulsante per tornare al funzionamento normale. Lo squelch si aprirà con tutti i segnali dPMR446 ricevuti, indipendentemente dall'impostazione ID comune.

In modalità Analogica, premere questo pulsante per disattivare la segnalazione QT o DQT. Premere di nuovo il pulsante per tornare al funzionamento normale.

### Controllo momentaneo

In modalità Digitale, premere e tenere premuto questo pulsante per disattivare la segnalazione ID comune. Rilasciare il pulsante per tornare al funzionamento normale. Lo squelch si aprirà con tutti i segnali dPMR446 ricevuti, indipendentemente dall'impostazione ID comune.

In modalità Analogica, premere e tenere premuto questo pulsante per disattivare la segnalazione QT o DQT. Rilasciare il pulsante per tornare al funzionamento normale.

### Scansione

Premere questo pulsante per avviare la scansione dei canali del ricetrasmittitore.

**Scansione secondo canale:** questo tipo di scansione serve ad avviare la Scansione secondo canale nella zona attuale. La scansione Secondo canale viene impostata dal rivenditore.

**Scansione prioritaria:** il Canale prioritario è un canale cui viene data la prima priorità durante la scansione. Il Canale prioritario è impostato dal rivenditore.

**Canale Ripristina:** durante la scansione, premendo l'interruttore **PTT** si seleziona automaticamente il canale Ripristina del ricetrasmittitore e si inizia a trasmettere. Il rivenditore può programmare il canale Ripristina utilizzando uno dei seguenti metodi:

- Ultima chiamata + selezionato
- Selezionato
- Selezionato + Risposta
- Priorità
- Priorità + Risposta

## Eliminazione temporanea scansione

Quando la Scansione va in pausa su un canale indesiderato, è possibile rimuovere quel canale dalla sequenza di scansione premendo questo pulsante.

## Scrambler

La funzione Scrambler consente di tenere una conversazione in completa privacy. Quando la funzione Scrambler è attivata, qualsiasi altra parte che sta ascoltando quel canale non sarà in grado di comprendere la conversazione.

## Squelch disattivato

In modalità Digitale, premere questo pulsante per disattivare la segnalazione ID comune. Premere di nuovo il pulsante per tornare al funzionamento normale. Lo squelch si aprirà con tutti i segnali dPMR446 ricevuti, indipendentemente dall'impostazione ID comune.

In modalità Analogica, premere questo pulsante per ascoltare il rumore di fondo. Premere di nuovo il pulsante per tornare al funzionamento normale.

## Squelch disattivato momentaneo (pulsante predefinito Lato 2)

In modalità Digitale, premere e tenere premuto questo pulsante per disattivare la segnalazione ID comune. Rilasciare il pulsante per tornare al funzionamento normale. Lo squelch si aprirà con tutti i segnali dPMR446 ricevuti, indipendentemente dall'impostazione ID comune.

In modalità Analogica, premere e tenere premuto questo pulsante per ascoltare il rumore di fondo. Rilasciare il pulsante per tornare al funzionamento normale.

## Zona

Premere questo pulsante per selezionare Zona 1, Zona 2 e Zona 3.

- Impostazione predefinita **Lato 1** (premere e tenere premuto)

## TRASMISSIONE AZIONATA DALLA VOCE (VOX)

Il funzionamento VOX (VOX/Semi-VOX) consente di trasmettere a mani libere. VOX può essere utilizzato solo se si utilizzano cuffie supportate.

### Tipo VOX

**VOX:** quando il livello della voce al microfono è superiore al livello di riferimento (livello guadagno VOX), il ricetrasmittitore avvia automaticamente la trasmissione.

**Semi-VOX:** la trasmissione viene avviata premendo l'interruttore **PTT** o il pulsante programmato come **[Secondo PTT]** e la trasmissione continua mentre si parla anche dopo il rilascio dell'interruttore **PTT** o il pulsante programmato come **[Secondo PTT]**.

La funzione Semi-VOX è effettiva nei seguenti casi.

- Trasmissione non corretta a causa di rumore.
- La voce all'inizio della trasmissione è interrotta.

### Impostazione della funzione VOX

Per attivare VOX e impostare il livello di guadagno VOX, attenersi alla seguente procedura:

- 1 Collegare le cuffie al ricetrasmittitore.
  - La funzione VOX non si attiva quando le cuffie non sono collegate al terminale accessori del ricetrasmittitore.
- 2 Con il ricetrasmittitore spento, premere e tenere premuto il pulsante **Lato 1** mentre si accende il ricetrasmittitore.
- 3 Continuare a tenere premuto il pulsante **Lato 1** fino a quando non viene emesso un segnale acustico A (1 bip).
  - L'indicatore LED diventa giallo.
  - Quando il pulsante **Lato 1** viene rilasciato, il ricetrasmittitore annuncia: numero di Zona, numero di Canale, livello di guadagno VOX.
- 4 Utilizzare il pulsante sotto per impostare la funzione VOX.
  - Premere il pulsante **Lato 2** per abilitare o disabilitare la funzione VOX per la zona-canale attuale. Se è attivata, viene emesso un segnale acustico A (1 bip). Se è disattivata, viene emesso un segnale acustico B (2 bip).
    - È possibile modificare questa impostazione per ciascuna zona e ciascun canale (selezione di una zona: premere e tenere premuto **Lato 2**, selezione di un canale: ruotare il **Selettore**).
  - Premere il pulsante **Lato 1** per impostare il livello di guadagno VOX, da 1 (il meno sensibile) a 10 (il più sensibile).
  - Premere e tenere premuto il pulsante **Lato 1** per commutare il tipo VOX tra VOX e Semi-VOX. Quando si seleziona Semi-VOX, viene emesso un segnale acustico A (1 bip). Quando si seleziona VOX, viene emesso un segnale acustico B (2 bip).



- 5 Premere l'interruttore **PTT** per salvare l'impostazione.
    - Viene emesso un segnale acustico A (1 bip).
    - Il ricetrasmittitore annuncia il nuovo livello di guadagno VOX.
  - 6 Spegnere e quindi riaccendere il ricetrasmittitore per attivare VOX.
- 

**Nota:**

- ◆ Se le cuffie sono collegate al ricetrasmittitore mentre la funzione VOX è attivata e il livello di guadagno VOX è configurato su un livello più alto, più sensibile, i segnali più forti ricevuti potrebbero far sì che il ricetrasmittitore inizi la trasmissione.
  - ◆ Se non viene eseguita alcuna azione per 20 secondi, il ricetrasmittitore tornerà automaticamente al funzionamento normale senza modificare alcuna impostazioni.
- 

## Funzionamento VOX

- 1 Per trasmettere, semplicemente parlare nel microfono.
- 2 Quando si smette di parlare, la trasmissione termina.

## Funzionamento Semi-VOX

- 1 Per trasmettere, premere l'interruttore **PTT** o il pulsante programmato come **[Secondo PTT]**.
- 2 Rilasciare l'interruttore **PTT** o il pulsante programmato come **[Secondo PTT]**.
- 3 La trasmissione continua mentre si parla.
- 4 Quando si smette di parlare, la trasmissione termina.

## FUNZIONE SECONDO PTT

Oltre al canale normalmente selezionato, è possibile utilizzare un altro canale (Secondo canale PTT) con un **[Secondo PTT]** dedicato.

- La funzione secondo PTT può essere attivata dal rivenditore.

### Funzionamento

- 1 Premere il pulsante programmato come **[Secondo PTT]** per passare al secondo canale PTT.
- 2 Dopo essersi spostati sul secondo canale PTT, premere e tenere premuto il pulsante programmato come **[Secondo PTT]** per avviare la trasmissione.
  - Quando si trasmette con il secondo canale PTT, verrà emesso il Tono del secondo canale se “Tono del secondo canale” è abilitato.
  - Se è impostato “Tempo di trasmissione secondo PTT” (“1” secondo o “Immediato”), la trasmissione ha inizio allo scadere di tale tempo.
- 3 Rilasciare il pulsante programmato come **[Secondo PTT]**, ritornare al canale precedente normalmente selezionato.
  - Se è impostato “Tempo di attesa secondo canale” (“1” ~ “10” secondi o “Immediato”), il secondo canale PTT viene mantenuto fino allo scadere di quel tempo.

### Scansione secondo canale

“Tipo di scansione” è impostato su “Secondo canale”, effettua alternativamente la scansione del secondo canale PTT e del canale normalmente selezionato.

- La scansione del Secondo canale non può essere utilizzata con Scansione prioritaria.

## FUNZIONAMENTO IN BACKGROUND

### TIMER DI TIMEOUT (TOT)

Il timer di timeout impedisce ai chiamanti di utilizzare un canale per una durata prolungata. Se si trasmette continuamente per la durata programmata dal rivenditore (il valore predefinito è 60 secondi), la trasmissione si interromperà e verrà emesso un tono di avviso. Per interrompere il tono, rilasciare l'interruttore **PTT**.

### RISPARMIO BATTERIA

Se attivata dal rivenditore, la funzione Risparmio batteria riduce la quantità di energia utilizzata quando non è presente alcun segnale e non vengono eseguite operazioni per periodi di tempo specifici. Quando viene ricevuto un segnale o viene eseguita un'operazione, Risparmio batteria si disattiva.

---

#### Nota:

- ◆ I tempi di avvio di Risparmio batteria sono diversi tra la modalità Analogica e quella Digitale.
- ◆ Mentre il Risparmio batteria è in funzione, il LED potrebbe lampeggiare in verde quando si riceve un segnale QT/DQT/ID comune che non corrisponde al valore di QT/DQT/ID comune impostato nel ricetrasmittitore.

---

### AVVERTENZA BATTERIA SCARICA

Durante il funzionamento del ricetrasmittitore, l'avvertenza Batteria scarica emette un tono di avviso ogni 30 secondi e l'indicatore LED lampeggia in rosso quando è necessario ricaricare o sostituire la batteria.

### BLOCCO CANALE OCCUPATO (BCL)

Se attivato dal rivenditore, BCL impedisce all'utente di interferire su un canale già in uso. Premendo l'interruttore **PTT**, verrà emesso un tono di avvertenza e il ricetrasmittitore non trasmetterà. Rilasciare l'interruttore **PTT** per interrompere il tono.

---

#### Nota:

- ◆ Il ricetrasmittitore trasmette in base alla configurazione in Blocco canale occupato effettuata dal rivenditore.

---

### ANNUNCIO VOCALE

Una voce audio verrà annunciata come riportato di seguito mediante le impostazioni del rivenditore.

- Quando si cambia la zona e/o il canale, vengono annunciati la nuova zona e il nuovo numero del canale.
- Quando si attiva/disattiva la funzione, viene annunciata la nuova impostazione.
  - Scrambler
  - Blocco pulsante
  - Scansione

## MODALITÀ RIPRISTINA TUTTO

A un certo punto, si potrebbe desiderare di ripristinare le impostazioni del ricetrasmittitore ai valori predefiniti. Questa funzione ripristinerà tutti i canali alle frequenze predefinite e ID comune (digitale)/QT/DQT (analogico) e la funzione VOX allo stato predefinito e tutti i pulsanti alle funzioni predefinite.

- 1 Con il ricetrasmittitore spento, premere e tenere premuto l'interruttore **PTT**, il pulsante **Lato 1** e il pulsante **Lato 2** mentre si accende il ricetrasmittitore.
  - Continuare a tenere premuti i pulsanti finché il LED non si accende in giallo.
- 2 Rilasciare i pulsanti.
  - Viene emesso il segnale acustico del ricetrasmittitore e si ritorna al funzionamento normale.
  - Se i pulsanti vengono rilasciati prima che il LED si accenda in giallo, la modalità Ripristina tutto verrà annullata.

---

### Nota:

- ◆ Una volta che il ricetrasmittitore è stato programmato dal rivenditore, le impostazioni del rivenditore sono quelle predefinite anziché le impostazioni di fabbrica al momento della spedizione.
-

## GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Soluzione
Impossibile accendere l'alimentazione del ricetrasmittitore.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il pacco batteria potrebbe essere esaurito. Ricaricare o sostituire il pacco batteria.</li><li>• Il pacco batteria potrebbe non essere installato correttamente. Rimuovere il pacco batteria e reinstallarlo.</li></ul>
La batteria si scarica subito dopo la ricarica.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La vita utile del pacco batteria è terminata. Il pacco batteria potrebbe dover essere sostituito.</li></ul>
Impossibile parlare o ascoltare altri membri del gruppo.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assicurarsi che si stia utilizzando la stessa frequenza e le stesse impostazioni QT/DQT o ID comune degli altri membri del gruppo.</li><li>• Forse altri membri del gruppo stanno utilizzando Conversazione privata. Attivare Conversazione privata sul proprio ricetrasmittitore.</li><li>• Altri membri del gruppo potrebbero essere troppo lontani. Accertarsi di essere entro la portata degli altri ricetrasmittitori.</li></ul>
Altre voci (oltre ai membri del gruppo) sono presenti sul canale.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Modificare le impostazioni QT/DQT o ID comune. Assicurarsi che tutti i membri del gruppo modifichino le impostazioni sui loro ricetrasmittitori in modo che corrispondano alle nuove impostazioni di QT/DQT o ID comune.</li></ul>
Il ricetrasmittitore funziona male senza un motivo apparente.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ripristinare il ricetrasmittitore come descritto a {p.28}.</li></ul>
Impossibile accedere alla modalità impostazione.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Queste operazioni potrebbero non essere disponibili a seconda delle impostazioni del rivenditore. Consultare il rivenditore.</li></ul>

## SPECIFICHE

Potenza di uscita RF	0,5 W e.r.p.			
Potenza di uscita audio	1 W (altoparlante interno) / 500 mW (uscita esterna)			
Stabilità frequenza	±0,5 ppm			
Tensione operativa	7,5 V CC ±20 %			
Intervallo temperature operative	-30°C - +60°C			
Dimensioni (L x A x P) (Sporgenze non incluse con KNB-45L)	54 x 123 x 33,5 mm			
Peso (con KNB-45L)	282 g			
Durata della batteria *1 (Tempo operativo approssimativo)	KNB-45L	Analogico	Risparmio batteria attivato	18 ore
			Risparmio batteria disattivato	15 ore
		Digitale	Risparmio batteria attivato	16 ore
			Risparmio batteria disattivato	15 ore
	KNB-69L *2	Analogico	Risparmio batteria attivato	24 ore
			Risparmio batteria disattivato	19 ore
		Digitale	Risparmio batteria attivato	22 ore
			Risparmio batteria disattivato	19 ore
Distanze di comunicazione *3	Postazioni all'aperto (nessun ostacolo)		Fino a 9,0 km	
	Aree residenziali (in prossimità di edifici)		Fino a 2,7 km	

\*1: Calcolato utilizzando il 5% di tempo di trasmissione, il 5% di tempo di ricezione e il 90% di tempo di standby.

\*2: Batteria opzionale.

\*3: La distanza sopra indicata si basa su prove sul campo e potrebbe variare in base alle condizioni operative.

---

Il dispositivo è conforme ai requisiti di esposizione alle RF.

---

**KENWOOD**

**CE**